

ROWELD ROFUSE Sani 160



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
IT Istruzioni d'uso

NL Gebruiksaanwijzing
DA Brugsanvisning
PL Instrukcja obsługi
RU Инструкция по использованию



Inhoudsopgave	Pagina
1 Inleiding	23
2 Veiligheidsinstructie	23
2.1 Verkeerd gebruik van de las- en stroomkabels	23
2.2 Beveiligen van het fittingen en de verbindingsplaats	23
2.3 Reiniging van de lasautomaat	23
2.4 Openen van de behuizing	23
2.5 Controle op beschadigingen	24
2.6 Aansluiting op het net	24
3 Inspectie	24
3.1 Onderhoud en reparatie	24
3.2 Transport, levering, verzending	24
4 Functioneringsprincipe	24
5 Bediening	24
5.1 Aanschakelen van de lasautomaat	24
5.2 Aansluiten van de lasmof	24
5.3 Lasproces	25
5.4 Einde van het lasproces	25
5.5 Onderbreking van het lasproces	25
5.6 Afkoeltijd	25
5.7 Terug naar het begin	25
6 Lijst met controlefuncties	25
7 Technische gegevens	26
8 Klantenservice	26
9 Afvalverwijdering	26

Gebuurkte symbolen en tekens in dit document:



Gevaar!

Dit symbol waarschuwt voor lichamelijk letsel.



Let op!



Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.



Verzoek te handelen

1 Inleiding

Geachte klant,

Wij bedanken u voor het door u gestelde vertrouwen in ons product en wensen u een tevreden arbeidsverloop. De electrofitting-lasautomaat ROWELD ROFUSE Sani 160 is uitsluitend geschikt voor het lassen van afvoerbuizen met electro-lasmoffen van PE.

De ROWELD ROFUSE Sani 160 is naar de nieuwste ontwikkelingen en naar erkende veiligheidstechnische regels vervaardigd en met beveiligingstoerusting uitgerust. Het is voor de oplevering op functionaliteit en veiligheid getest.

Bij verkeerde bediening of misbruik dreigen gevaren voor

- de gezondheid van de bediener,
- de lasautomaat en andere materialen van de bediener,
- het efficiënt werken met de lasautomaat.

Alle personen die de lasautomaat gebruiken, bedienen, onderhouden en repareren, moeten

- daarvoor bevoegd zijn,
- de ROWELD ROFUSE Sani 160 alleen onder toezicht bedienen,
- voor ingebruikname van de lasautomaat, de gebruiksaanwijzing goed in acht nemen.

Hartelijk dank.

2 Veiligheidsinstructie

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrekkige ervaring en kennis. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van het apparaat geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren verstaan. Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.

Houd kinderen in het oog bij gebruik, reiniging en onderhoud. Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het apparaat spelen.

2.1 Verkeerd gebruik van de las- en stroomkabels

Draag de lasautomaat niet met behulp van de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

2.2 Beveiligen van het fittingen en de verbindingsplaats

Gebruik spanklemmen om de fittingen en de verbindingsplaats veilig te stellen. De lasautomaat mag uitsluitend voor de binneninstallatie gebruikt worden. Het gebruik bij de aanleg van pijpleidingen onder de grond is niet toegestaan.

2.3 Reiniging van de lasautomaat

De ROWELD ROFUSE Sani 160 mag niet afgesproeid worden of onder water gedompeld worden.

2.4 Openen van de behuizing



De lasautomaat mag alleen door vakpersoneel van de firma Rothenberger respectievelijk door een gekwalificeerde partnerfirma geopend worden!

2.5 Controle op beschadigingen

Voor ieder gebruik van de lasautomaat, dient u de beveiligingstoerusting of licht beschadigde delen, zorgvuldig op hun goede staat en functioneren waarvoor het bedoeld is, te controleren. Controleer of de functie van de stekkers in orde is, of ze goed klemmen en of de contactvlakken schoon zijn. Alle onderdelen moeten goed gemonteerd zijn en aan alle eisen voldoen om een goed functioneren van het apparaat te garanderen. Beschadigde beveiligingstoerusting en onderdelen moeten vakkundig door een technische dienst gerepareerd of uitgewisseld worden.

2.6 Aansluiting op het net

U dient de aansluitvoorwaarden van de EVU, VDE-bepalingen, voorschriften ter voorkoming van ongevallen, DIN/CEN-voorschriften en nationale voorschriften in acht te nemen.

De hoofdzekering moet 10 A bedragen.

Het product moet beschermd worden tegen regen en natte.

3 Inspectie

3.1 Onderhoud en reparatie

Omdat het om een lasautomaat gaat die op een veilige plaats ingezet wordt, mag het onderhoud en de reparatie alleen in ons bedrijf of door een partner, die door ons speciaal opgeleid en geautoriseerd is, uitgevoerd worden. Dit garandeert een stabiele, hoogwaardige apparaat- en veiligheidsnorm van uw lasautomaat.

Bij overtreding vervalt de garantie en aansprakelijkheid voor het apparaat en de eventueel daaruit ontstane gevolgschade.

Bij de controle moet uw apparaat automatisch van de huidige technische afleveringsnorm voorzien en u ontvangt op het gecontroleerde apparaat een functioneringsgarantie van drie maanden.

Wij adviseren de lasautomaten in ieder geval elke 12 maanden te laten controleren.

Let op de herhalingscontrole naar BGV A2!

3.2 Transport, levering, verzending

De lasautomaat wordt in een kartonnen verpakking geleverd. De lasautomaat moet in de verpakking droog en tegen vocht beschermd opgeslagen worden.

De lasautomaat mag alleen in een kartonnen verpakking verzonden worden.

4 Functioneringsprincipe

De lasautomaat ROWELD ROFUSE Sani 160 staat het lassen toe met electro-lasmoden van, door de binneninstallatie-techniek goedgekeurde, afvoerbuizen uit PE van de fabrikanten Geberit, Akatherm-Euro, Coes, Valsir, Waviduo und Vulcathene-Euro.

De microprocessorgestuurde lasautomaat

- regelt en bewaakt volautomatisch het lasproces,
- bepaalt de lastijd in overeenstemming met de omgevingstemperatuur,
- geeft alle informatie over drie LEDs respectievelijk op een digitale display weer.

5 Bediening

5.1 Aanschakelen van de lasautomaat

De lasautomaat wordt op de netspanning van 230 V aangesloten en met de netschakelaar aangeschakeld. Het apparaat voert daarna een zelftest uit. Alle drie LEDs branden kort en tonen zo de functiebereidheid van de lasautomaat. Bovendien geeft de digitale display ca. 1 seconde lang de lasmodus **H00** weer. De weergave en de LEDs gaan daarna weer uit.

5.2 Aansluiten van de lasmof

De lascontacten moeten met de mof verbonden worden, hierbij dient u erop te letten dat de lascontacten goed vastzitten. De oppervlakken van de lascontacten en de fittingen moeten schoon zijn. Vieze contacten leiden tot verkeerde lassen, bovendien leidt het tot oververhitting

van de aansluitstekker.

Na het contact met de fitting brandt de gele LED (fitting aangesloten). Tegelijkertijd wordt de lastijd op de display afgebeeld. Door het in werking stellen van de Starttoets wordt het lasproces in gang gezet.

De lastijd eindigt na ca. 80 s.

5.3 Lasproces

Het lasproces wordt gedurende de totale lastijd naar de berekende lasparameters van de fitting gecontroleerd.

5.4 Einde van het lasproces

Het lasproces is zoals voorgeschreven beëindigd, wanneer het display voor de lastijd 0 seconden aangeeft (display **000**), en tegelijk de groene LED (Einde) brandt en het akoestische signaal twee keer hoorbaar is.

5.5 Onderbreking van het lasproces

Het lasproces is mislukt, als de rode LED (storing) brandt en een akoestisch signaal met intervaltoon hoorbaar is. Bovendien wordt er een foutmelding op de display weergegeven. Een fout is alleen met de Stoptoets te herstellen.

5.6 Afkoeltijd

De afkoeltijd moet worden aangehouden naar opgave van de fittingproducent. Er moet op worden gelet dat de nog warme buis-fitting-verbinding gedurende deze tijd nog niet gebruikt of aangeraakt mag worden.

5.7 Terug naar het begin

Na het lasproces wordt de lasautomaat door onderbreking van de verbinding met de lasfitting, weer terug aan het begin van het lasproces geschakeld. Als beveiliging tegen per ongeluk dubbellassen van dezelfde electro-lasmof moet zowel na een einde als ook na afbraak van een las, de automaat als eerste van de fitting verwijderd worden, zodat hij voor het volgende lassen gereed is.

6 Lijst met controlefuncties

Systeemfout:



De lasautomaat moet direct van het net en de fitting verwijderd worden. De zelftest heeft een fout in het systeem gevonden. De lasautomaat mag niet meer gebruikt worden en moet ter reparatie opgestuurd worden

E00

Netonderbreking:

De laatste las is niet afgerond. De spanningstoevoer van de lasautomaat werd onderbroken. De fout moet met de stoptoets hersteld worden.

E01

Geen contact:

Er bestaat geen volledige elektrische verbinding tussen de lasautomaat en de fitting (stekker van de fitting controleren) respectievelijk onderbreking in de las-spiraaldraad.

E02

Onderspanning:

De ingangsspanning is kleiner dan 180 Volt, u dient de uitgangsspanning van de generator na te regelen.

E03

Overspanning:

De ingangsspanning is groter dan 280 Volt, u dient de uitgangsspanning van de generator na te regelen.

E04

Temperatuurfout of temperatuurmeter defect:

De gemeten omgevingstemperatuur is buiten het bereik van het apparaat: lager dan -5°C of hoger dan +40°C.

E05

Verschijnt deze aangeving gedurende de zelftest, dan is de temperatuurmeter defect.

Frequentiefout:

De frequentie van de ingangsspanning ligt niet binnen de tolerantie (40 Hz - 70 Hz).

E06**Stroom te laag respectievelijk te hoog:**

Deze melding verschijnt bij een korte onderbreking van de stroomvloeiding of als de stroomregeling defect is.

E07**Nood-Uit:**

Het lasproces zal met de stoptoets onderbroken worden.

E08**Fitting is al gelast:**

Na het lassen werd de lasmof niet van de automaat gescheiden en er wordt geprobeerd het lasproces opnieuw te starten.

E09**7 Technische gegevens**

Lasbereik 40 - 160 mm
Uitgangsstroom..... 5 A geregeld
Netspanning..... 180 V - 280 V (230 V)
Frequentie..... 40 - 70 Hz
Vermogen 1150 W
Beschermingsklasse..... IP 54
Omgevingstemperatuur - 20°C bis + 60°C
Lengte stroomkabel 3 m met EUR stekker
Lengte laskabel..... 3 m met 2.0mm connector contacten
Afmetingen huisvesting (BxHxT) 165 x 200 x 80 mm
Gewicht 1,4 kg

8 Klantenservice

De ROTHENBERGER service-locaties zijn er om u te helpen (zie lijst in de catalogus of online). Via deze service-locaties zijn ook vervangende onderdelen verkrijgbaar.

Bestel uw accessoires en reserveonderdelen via de vakhandel of maak gebruik van onze service-after-sales hotline:

Telefoon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

Email: service@rothenberger.com

www.rothenberger.com

9 Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.

Alleen voor de EU-landen:

Werp elektrisch gereedschap niet in het huisvuil! Volgens de Europese richtlijn 2012/12/EU betreffende uitgediende elektro- en elektronica-apparatuur en haar omzetting in nationaal recht moet niet meer bruikbaar elektrisch gereedschap afzonderlijk worden verzameld en milieuvriendelijk voor recycling beschikbaar worden gesteld.

ROTHENBERGER Worldwide

Australia	ROTHENBERGER Australia Pty. Ltd. Unit 6 • 13 Hoyle Avenue • Castle Hill • N.S.W. 2154 Tel. + 61 2 / 98 98 75 77 • Fax + 61 2 / 98 98 76 77 rothenberger@rothenberger.com.au www.rothenberger.com.au	Italy	ROTHENBERGER Italiana s.r.l. Via G. Reiss Romoli 17-19 • I-20019 Settimo Milanese Tel. + 39 02 / 33 50 601 • Fax + 39 02 / 33 50 0151 info@rothenberger.it • www.rothenberger.it
Austria	ROTHENBERGER Werkzeuge- und Maschinen Handelsgesellschaft m.b.H. Gewerbeparkstraße 9 • A-5081 Anif Tel. + 43 62 46 / 7 20 91-45 • Fax + 43 62 46 / 7 20 91-15 office@rothenberger.at • www.rothenberger.at	Netherlands	ROTHENBERGER Nederland bv Postbus 45 • NL-5120 AA Rijen Tel. + 31 1 61 / 29 35 79 • Fax + 31 1 61 / 29 39 08 info@rothenberger.nl • www.rothenberger.nl
Belgium	ROTHENBERGER Benelux bvba Antwerpsesteenweg 59 • B-2630 Aartselaar Tel. + 32 3 / 8 77 22 77 • Fax + 32 3 / 8 77 03 94 info@rothenberger.be • www.rothenberger.be	Poland	ROTHENBERGER Polska Sp.z o.o. Ul. Annopol 4A • Budynek C • PL-03-236 Warszawa Tel. + 48 22 / 2 13 59 00 • Fax + 48 22 / 2 13 59 01 biuro@rothenberger.pl • www.rothenberger.pl
Brazil	ROTHENBERGER do Brasil LTDA Av. Fagundes de Oliveira, 538 - Galpão A4 09950-300 - Diadema / SP - Brazil Tel. + 55 11 / 40 44-4748 • Fax + 55 11 / 40 44-5051 spacenta@rothenberger.com.br • www.rothenberger.com.br	Russia	ROTHENBERGER Russia Avrassovskaya str. 25 115280 Moscow, Russia Tel. + 7 495 / 792 59 44 • Fax + 7 495 / 792 59 46 info@rothenberger.ru • www.rothenberger.ru
Bulgaria	ROTHENBERGER Bulgaria GmbH Boul. Sitnjakovo 79 • BG-1111 Sofia Tel. + 35 9 / 2 9 46 14 59 • Fax + 35 9 / 2 9 46 12 05 info@rothenberger.bg • www.rothenberger.bg	South Africa	ROTHENBERGER-TOOLS SA (PTY) Ltd. P.O. Box 4360 • Edenvale 1610 165 Vanderbijl Street, Meadowdale Germiston Gauteng (Johannesburg), South Africa Tel. + 27 11 / 3 72 96 31 • Fax + 27 11 / 3 72 96 32 info@rothenberger.co.za • www.rothenberger.co.za
China	ROTHENBERGER Pipe Tool (Shanghai) Co., Ltd. D-4, No.195 Qianpu Road, East New Area of Songjiang Industrial Zone, Shanghai 201611, China Tel. + 86 21 / 67 60 20 61 • + 86 21 / 67 60 20 67 Fax + 86 21 / 67 60 20 63 • office@rothenberger.cn	Spain	ROTHENBERGER S.A. Ctra. Durango-Elorrio, Km 2 • E-48220 Abadiano (Vizcaya) (P.O. Box) 117 • E-48200 Durango (Vizcaya) Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 • Fax + 34 94 / 6 21 01 31 export@rothenberger.es • www.rothenberger.es
Czech Republic	ROTHENBERGER CZ Prumyslova 1306/7 • 102 00 Praha 10 Tel. +420 271 730 183 • Fax +420 267 310 187 prodej@rothenberger.cz • www.rothenberger.cz	Sweden	ROTHENBERGER Sweden AB Hemvärmagatan 22 • S- 171 54 Solna, Sverige Tel. + 46 8 / 54 60 23 00 • Fax + 46 8 / 54 60 23 01 roswe@rothenberger.se • www.rothenberger.se
Denmark	ROTHENBERGER Scandinavia A/S Smedevænget 8 • DK-9560 Hadsund Tel. + 45 98 / 15 75 66 • Fax + 45 98 / 15 68 23 rosdan@rothenberger.dk	Switzerland	ROTHENBERGER (Schweiz) AG Herstr. 9 • CH-8048 Zürich Tel. + 41 44 / 435 30 30 • Fax + 41 44 / 401 06 08 info@rothenberger-werkzeuge.ch
France	ROTHENBERGER France S.A. 24, rue des Drapiers, BP 45033 • F-57071 Metz Cedex 3 Tel. + 33 3 / 87 74 92 92 • Fax + 33 3 / 87 74 94 03 info-fr@rothenberger.com • www.rothenberger.fr	Turkey	ROTHENBERGER TÜRKİYE ROTHENBERGER Center, Barbaros Bulvarı No:9 TR-34775 Sarıfial / Ümraniye-İstanbul Tel. + 90 / 216 449 24 85 • Fax + 90 / 216 449 24 87 rothenberger@rothenberger.com.tr www.rothenberger.com.tr
Germany	ROTHENBERGER Deutschland GmbH Industriestraße 7 • D-65779 Kelkheim/Germany Tel. + 49 61 95 / 800 81 00 • Fax + 49 61 95 / 800 37 39 verkauf-deutschland@rothenberger.com www.rothenberger.com ROTHENBERGER Plastic Technologies GmbH Lillenthalstraße 711- 87 • D-37235 Hessisch-Lichtenau Tel. + 49 56 02 / 93 94-0 • Fax + 49 56 02 / 93 94 36	UAE	ROTHENBERGER Middle East FZCO PO Box 261190 • Jebel Ali Free Zone Dubai, United Arab Emirates Tel. + 971 / 48 83 97 77 • Fax + 971 / 48 83 97 57 office@rothenberger.ae ROTHENBERGER EQUIPMENT TRADING & SERVICES LLC PO Box 81208 • Mussafah Industrial Area Abu Dhabi, United Arab Emirates Tel. + 971 / 25 50 01 54 • + 971 / 25 50 01 53 uaesales@rothenberger.ae
Greece	ROTHENBERGER Hellas S.A. Agias Kyriakis 45 • 17564 Paleo Faliro • Greece Tel. + 30 210 94 02 049 • +30 210 94 07 302 / 3 Fax + 30 210 / 94 07 322 ro-he@otenet.gr • www.rothenberger.com	UK	ROTHENBERGER UK Limited 2, Kingsthorpe Park, Henson Way, Kettering • GB-Northants NN16 8PX Tel. +44 1536 / 31 03 00 • Fax +44 1536 / 31 06 00 info@rothenberger.co.uk
Hungary	ROTHENBERGER Hungary Kft. Gubacsi út 26 • H-1097 Budapest Tel. + 36 1 / 3 47- 50 40 • Fax + 36 1 / 3 47- 50 59 info@rothenberger.hu • www.rothenberger.hu	USA	ROTHENBERGER USA LLC 7130 Clinton Road • Loves Park, IL 61111, USA Tel. +1 / 80 05 45 76 99 • Fax +1 / 81 56 33 08 79 pipetools@rothenberger-usa.com www.rothenberger-usa.com
India	ROTHENBERGER India Pvt. Ltd. Plot No 17, Sector - 37, Pace city-I Gurgaon, Haryana - 122 001, India Tel. 91124- 4618900 • Fax 91124- 4019471 contactus@rothenbergerindia.com www.rothenberger.com		ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH Industriestraße 7 D- 65779 Kelkheim / Germany Telefon + 49 (0) 61 95 / 800 - 0 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500 info@rothenberger.com